



BULHARSKÝ KLUB KOŠICE, n.o.

БФБ

VÝROČNÁ SPRÁVA

2016

KOŠICE

ОБСЛЖ

Prehľad podujatí vykonávaných v kalendárnom roku 2016

- **Tradičný bulharský ples „VEČERINKY“**
 - **Oslavy štátneho sviatku Bulharska**
 - **Stretnutie zmiešaných manželstiev**
 - **Polievkový festival Košice 2016**
- **Večer národnostných menšín Košice 2016**
- **Tanečný dom bulharských ľudových tancov**
 - **Bulharská Koleda a Djado Nikola 2016**

Prehľad o peňažných príjmoch a výdavkoch

Prehľad podujatí vykonávaných v kalendárnom roku 2016

Nezisková organizácia BULHARSKÝ KLUB KOŠICE, n. o. bola zriadená 24. apríla 2006 a zaregistrovaná 15. mája 2006 za účelom tvorby, rozvoja, ochrany, obnovy a prezentácie duchovných a kultúrnych hodnôt Bulharského národa pre ich potomkov žijúcich na Slovensku a pre občanov žijúcich v Košiciach a na Slovensku.

V kalendárnom roku 2016 usporiadal BKK, n. o. nasledujúce podujatia :

Tradičný bulharský ples „VEČERINKY“

termín: 10. február 2016

program: Tradičné stretnutie bulharských rodín a ich priateľov
s programom v duchu bulharských kultúrnych tradícií,

podpora: Veľvyslanectvo Bulharskej republiky na Slovensku
Bulharský kultúrny inštitút Bratislava

financovanie: vlastné zdroje

Oslavy štátneho sviatku Bulharska – oslobodenie od tureckej nadvlády

termín: 5. marec 2016

program: Prednáška o histórii porobenia národa Turkami
a priebeh jeho oslobodenia

financovanie: vlastné zdroje

Gurmánske párty

termín: 20. august 2016

program: Prezentácia tradičných špecialít bulharskej kuchyne
spojená s ochutnávkou

financovanie: vlastné zdroje

Polievkový festival Košice 2016

termín: 11. október 2016

program Mestský festival organizovaný odborom kultúry mesta Košice so súťažou o najlepšiu polievku. BKK, n. o. sa zúčastnilo spolu s ďalšími zástupcami menšinových kultúr pôsobiacich v Košiciach, s polievkou s mäsovými guľkami podľa bulharského tradičného receptu

financovanie: vlastné zdroje a Mesto Košice

Bulharská Koleda a Djado Nikola 2016

termín: 7. december 2016

program: V priestoroch jedálne pre dôchodcov na Vojvodskej ulici v Košiciach bolo stretnutie bulharských rodím s deťmi, vnúčatami a pravnúčatami, ktorého programom boli aj oslavy Mikuláša - Djado Nikola. Do programu boli zaradené vystúpenia detí, ktoré potešili všetkých svojimi básničkami a pesničkami oslavujúcimi Mikuláša a Vianoce.

Na záver, ako už tradične, si všetci účastníci zatancovali bulharský kolový tanec Choro.

Význam realizovaných podujatí

Podujatia organizované Bulharským klubom Košice, n.o. sú neoddeliteľnou súčasťou menšinovej kultúry prezentovanej na pôde mesta Košice, ktoré je známe svojou kozmopolitnou atmosférou a významným miestom, ktoré je venované vo veľkej miere kultúre národnostných menšín žijúcich na tomto území aj v širších súvislostiach. Tradične prispieva k širokej škále tejto pestrej menšinovej kultúry aj kultúra bulharskej menšiny, ktorej korene siahajú do roku 1896, kedy je datovaná prvá písomná zmienka o Bulharoch, usadených v Košiciach.

Bulharská kultúra, hlavne folklórne umenie má trvalo pozitívne ohlasy účastníkov podujatí organizovaných Bulharským klubom Košice, n. o. Stretávame sa s veľkým záujmom verejnosti o dianie v Bulharsku na všetkých úrovniach, politickej, kultúrnej aj historickej. Naši návštevníci si uvedomujú, že Bulharsko, to nie je iba Slnčné pobrežie, šopský šalát a pliska. Bulharsko je krajina s významnou históriou a kultúrou, ktorá mala vplyv aj na dianie európskej histórie a je súčasťou modernej Európy.

Počet účastníkov (divákov): 300 účastníkov a divákov z Košíc a okolia.

V Košiciach, 10. 07. 2017

Prehľad rozsahu príjmov v členení podľa zdrojov

V roku 2016 BULHARSKÝ KLUB KOŠICE, n. o. sa neuchádzalo získať finančnej dotácie.

Účtovná uzávierka 2016

Súvaha (Úč NUJ 1 - 01)

IČO 35582154 / SID

Strana aktív	č.r.	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
		Brutto	Korekcia	Netto	Netto
a	b	1	2	3	4
A. Neobežný majetok spolu r. 002 + r. 009 + r. 021	001	59,40	59,40		
1. Dlhodobý nehmotný majetok r. 003 až 008	002				
	003				
Nehmotné výsledky z vývojovej a obdobnej činnosti 012 - (072 + 091 AÚ)	004				
Softvér 013 - (073 + 091 AÚ)	005				
Oceniťelné práva 014 - (074 + 091 AÚ)	006				
Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (018 + 019) - (078 + 079 + 091 AÚ)	007				
Obstaranie dlhodobého nehmotného majetku (041 - 093)	008				
Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051 - 095 AÚ)					
2. Dlhodobý hmotný majetok r. 010 až r. 020	009	59,40	59,40		
Pozemky (031)	010		x		
Umelecké diela a zbierky (032)	011		x		
Stavby 021 - (081 - 092 AÚ)	012				
Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí 022 - (082 + 092 AÚ)	013				
Dopravné prostriedky 023 - (083 + 092 AÚ)	014				
Pestovateľské celky trvalých porastov 025 - (085 + 092 AÚ)	015				
Základné stádo a ťažné zvieratá 026 - (086 + 092 AÚ)	016				
Drobný dlhodobý hmotný majetok 028 - (088 + 092 AÚ)	017	59,40	59,40		
Ostatný dlhodobý hmotný majetok 029 - (089 + 092 AÚ)	018				
Obstaranie dlhodobého hmotného majetku (042 - 094)	019				
Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052 - 095 AÚ)	020				
3. Dlhodobý finančný majetok r. 022 až r. 028	021				
	022				
Podielové cenné papiere a podiely v obchodných spoločnostiach v ovládanej osobe (061-096 AÚ)	023				
Podielové cenné papiere a podiely v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom (062-096 AÚ)	024				
Dlhové cenné papiere držané do splatnosti (065 - 096 AÚ)	025				
Pôžičky podnikom v skupine a ostatné pôžičky (066 + 067) - 096 AÚ	026				
Ostatný dlhodobý finančný majetok (069 - 096 AÚ)	027				
Obstaranie dlhodobého finančného majetku (043 - 096 AÚ)	028				
Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053 - 096 AÚ)					

BULHARSKÝ KLUB KOŠICE, n. o. 2016

Súvaha (Úč NUJ 1 - 01)		IČO 3 5 5 8 2 1 5 4 / SID			
Strana aktív	č.r.	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
		Brutto	Korekcia	Netto	Netto
a	b	1	2	3	4
B. Obežný majetok spolu r. 030 + r. 037 + r. 042 + r. 051	029	601,70		601,70	966,30
1. Zásoby r. 031 až r. 036	030				
Materiál (112+119) - 191	031				
Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121+122) - (192 + 193)	032				
Výrobky (123 - 194)	033				
Zvieratá (124 - 195)	034				
Tovar (132+139) - 196	035				
Poskytnuté prevádzkové preddavky na zásoby (314 AÚ - 391 AÚ)	036				
2. Dlhodobé pohľadávky r. 038 až r. 041	037				
Pohľadávky z obchodného styku (311 AÚ až 314 AÚ) - 391 AÚ	038				
Ostatné pohľadávky (315 AÚ - 391 AÚ)	039				
Pohľadávky voči účastníkom združení (358 AÚ - 391 AÚ)	040				
Iné pohľadávky (335 AÚ + 373 AÚ + 375 AÚ + 378 AÚ) - (391 AÚ)	041				
3. Krátkodobé pohľadávky r. 043 až r. 050	042	419,98		419,98	419,98
Pohľadávky z obchodného styku ((311 AÚ až 314 AÚ) - 391 AÚ)	043				
Ostatné pohľadávky (315 AÚ - 391 AÚ)	044				
Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami (336)	045		x		
Daňové pohľadávky (341 až 345)	046	0,13	x	0,13	0,13
Pohľadávky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu a rozpočtom územnej samosprávy (346 + 348)	047	439,85	x	439,85	439,85
Pohľadávky voči účastníkom združení (358 AÚ - 391 AÚ)	048				
Spojovací účet pri združení (396 - 391 AÚ)	049				
Iné pohľadávky (335 AÚ + 373 AÚ + 375 AÚ + 378 AÚ) - 391 AÚ	050	-20,00		-20,00	-20,00
4. Finančné účty r. 052 až r. 056	051	181,72		181,72	546,32
Pokladnica (211 + 213)	052	79,41	x	79,41	4,11
Bankové účty (221 AÚ + 261)	053	102,31	x	102,31	542,21
Bankové účty s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok (221 AÚ)	054		x		
Krátkodobý finančný majetok (251 + 253 + 255 + 256 + 257) - 291 AÚ	055				
Obstaranie krátkodobého finančného majetku (259 - 291 AÚ)	056				
C. Časové rozlíšenie spolu r. 058 až r. 059	057				
1. Náklady budúcich období (381)	058				
Príjmy budúcich období (385)	059				
Majetok spolu r. 001 + r. 029 + r. 057	060	661,10	59,40	601,70	966,30

Strana :

3

Súvaha (Úč NUJ 1 - 01)		IČO 3 5 5 8 2 1 5 4 / SID									
Strana pasív		č.r.	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie							
a		b	5	6							
A.	Vlastné zdroje krytia majetku spolu r. 062 + r. 068 + r. 072 + r. 073	061	-15 105,47	-14 740,87							
1.	Imanie a peňažné fondy r. 063 až r. 067	062									
	Základné imanie (411)	063									
	Peňažné fondy tvorené podľa osobitného predpisu (412)	064									
	Fond reprodukcie (413)	065									
	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (414)	066									
	Oceňovacie rozdiely z precenenia kapitálových účastín (415)	067									
2.	Fondy tvorené zo zisku r. 069 až r. 071	068									
	Rezervný fond (421)	069									
	Fondy tvorené zo zisku (423)	070									
	Ostatné fondy (427)	071									
3.	Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov (+/- 428)	072	-14 740,87	-14 579,60							
4.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie r.060 - (r.062 + r.068 + r.072 + r.074 + r.101)	073	-364,60	-161,27							
B.	Cudzie zdroje spolu r. 075 + r.079 + r. 087 + r. 097	074	15 707,17	15 707,17							
1.	Rezervy r. 076 až r. 078	075									
	Rezervy zákonné (451 AÚ)	076									
	Ostatné rezervy (459 AÚ)	077									
	Krátkodobé rezervy (323 + 451 AÚ + 459 AÚ)	078									
2.	Dlhodobé záväzky r. 080 až r. 086	079									
	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	080									
	Vydané dlhopisy (473)	081									
	Záväzky z nájmu (474 AÚ)	082									
	Dlhodobé prijaté preddavky (475)	083									
	Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476)	084									
	Dlhodobé zmenky na úhradu (478)	085									
	Ostatné dlhodobé záväzky (373 AÚ + 479 AÚ)	086									
3.	Krátkodobé záväzky r. 088 až r. 096	087	15 707,17	15 707,17							
	Záväzky z obchodného styku (321 až 326) okrem 323	088	8 248,28	8 248,28							
	Záväzky voči zamestnancom (331+333)	089	7 128,89	7 128,89							
	Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami (336)	090									
	Daňové záväzky (341 až 345)	091									
	Záväzky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu a rozpočtom územnej samosprávy (346 + 348)	092									
	Záväzky z upísaných nesplatených cenných papierov a vkladov (367)	093									
	Záväzky voči účastníkom združení (368)	094									
	Spojovací účet pri združení (396)	095									
	Ostatné záväzky (379 + 373 AÚ + 474 AÚ + 479 AÚ)	096	330,00	330,00							
4.	Bankové výpomoci a pôžičky r. 098 až r. 100	097									
	Dlhodobé bankové úvery (461 AÚ)	098									
	Bežné bankové úvery (231 + 232 + 461 AÚ)	099									
	Prijaté krátkodobé finančné výpomoci (241 + 249)	100									
C.	Časové rozlíšenie spolu r. 102 až r. 103	101									
	Výdavky budúcich období (383)	102									
	Výnosy budúcich období (384)	103									
Vlastné zdroje a cudzie zdroje spolu r. 061 + r. 074 + r. 101		104	601,70	966,30							

Výkaz ziskov a strát (Úč NUJ 2 - 01)			IČO 3 5 5 8 2 1 5 4 / SID									
Číslo účtu	Náklady	Číslo riadku	Činnosť			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie						
			Hlavná nezdaňovaná	Zdaňovaná	Spolu							
a	b	c	1	2	3	4						
501	Spotreba materiálu	01										
502	Spotreba energie	02										
504	Predaný tovar	03										
511	Opravy a udržiavanie	04										
512	Cestovné	05										
513	Náklady na reprezentáciu	06										
518	Ostatné služby	07	644,70		644,70	5 987,00						
521	Mzdové náklady	08										
524	Zákonné sociálne poistenie a zdravotné poistenie	09										
525	Ostatné sociálne poistenie	010										
527	Zákonné sociálne náklady	011										
528	Ostatné sociálne náklady	012										
531	Daň z motorových vozidiel	013										
532	Daň z nehnuteľností	014										
538	Ostatné dane a poplatky	015										
541	Zmluvné pokuty a penále	016										
542	Ostatné pokuty a penále	017										
543	Odpísanie pohľadávky	018										
544	Úroky	019										
545	Kurzové straty	020										
546	Dary	021										
547	Osobitné náklady	022										
548	Manká a škody	023										
549	Iné ostatné náklady	024	94,90		94,90	97,10						
551	Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	025										
552	Zostatková cena predaného dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	026										
553	Predané cenné papiere	027										
554	Predaný materiál	028										
555	Náklady na krátkodobý finančný majetok	029										
556	Tvorba fondov	030										
557	Náklady na precenenie cenných papierov	031										
558	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek	032										
561	Poskytnuté príspevky organizačným zložkám	033										
562	Poskytnuté príspevky iným účtovným jednotkám	034										
563	Poskytnuté príspevky fyzickým osobám	035										
565	Poskytnuté príspevky z podielu zaplatenej dane	036										
567	Poskytnuté príspevky z verejnej zbierky	037										
Účtovná trieda 5 spolu r. 01 až r. 37		038	739,60		739,60	6 084,10						

BULHARSKÝ KLUB KOŠICE, n. o. 2016

Výkaz ziskov a strát (Úč NUJ 2 - 01)							IČO 3 5 5 8 2 1 5 4 / SID									
Číslo účtu	Výnosy	Číslo riadku	Hlavná nezdaňovaná	Činnosť Zdaňovaná	Spolu	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie										
a	b	c	1	2	3	4										
601	Tržby za vlastné výrobky	039														
602	Tržby z predaja služieb	040	375,00		375,00	270,00										
604	Tržby za predaný tovar	041														
611	Zmena stavu zásob nedokončenej výroby	042														
612	Zmena stavu zásob polotovarov	043														
613	Zmena stavu zásob výrobkov	044														
614	Zmena stavu zásob zvierat	045														
621	Aktivácia materiálu a tovaru	046														
622	Aktivácia vnútroorganizačných služieb	047														
623	Aktivácia dlhodobého nehmotného majetku	048														
624	Aktivácia dlhodobého hmotného majetku	049														
641	Zmluvné pokuty a penále	050														
642	Ostatné pokuty a penále	051														
643	Platby za odpísané pohľadávky	052														
644	Úroky	053														
645	Kurzové zisky	054														
646	Prijaté dary	055														
647	Osobitné výnosy	056														
648	Zákonné poplatky	057														
649	Iné ostatné výnosy	058														
651	Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	059														
652	Výnosy z dlhodobého finančného majetku	060														
653	Tržby z predaja cenných papierov a podielov	061														
654	Tržby z predaja materiálu	062														
655	Výnosy z krátkodobého finančného majetku	063														
656	Výnosy z použitia fondu	064														
657	Výnosy z precenenia cenných papierov	065														
658	Výnosy z nájmu majetku	066														
661	Prijaté príspevky od organizačných zložiek	067														
662	Prijaté príspevky od iných organizácií	068														
663	Prijaté príspevky od fyzických osôb	069														
664	Prijaté členské príspevky	070														
665	Príspevky z podielu zaplatenej dane	071	0,00	0,00	0,00	51,83										
667	Prijaté príspevky z verejných zbierok	072														
691	Dotácie	073	0,00	0,00												
Účtová trieda 6 spolu r. 39 až r. 73		074	375,00													
Výsledok hospodárenia pred zdanením r. 74 - r. 38		075	-364,60		-364,60	-161,27										
591	Daň z príjmov	076														
595	Dodatočné odvody dane z príjmov	077														
Výsledok hospodárenia po zdanení (r. 75 - (r.76 + r.77)) (+/-)		078	-364,60		-364,60	-161,27										